

PRÍLOHY

Príloha č.1

Terminologický slovník hodvábných látok (abecedne)

1. bo 帛 - hromadné označenie pre všetky druhy hodvábných tkanín. V skorších dobách bola táto látka používaná na písanie. V dynastií Han bol používaný ako synonymum hodvábu pojem zeng 縵.
2. duan 緞 **satén** - husto tkaná, hladká a lesklá látka tvorená atlasovou väzbou. Na látke sa často vyskytujú vzory.
3. gao 縞 - surový biely hodváb.
4. hu 縠 **plisé** - látka s rovnakými vlastnosťami ako mušelín (sha 紗). Ide o jemnú, tenkú, ľahkú a riedko tkanú látku so záhybmi.
5. jin 錦 - pestrofarebná, husto tkaná látka, nesprávne označovaná ako „**brokát**“. Termín „brokát“ predstavuje problém terminologických systémov. Spôsoby tkania „brokátu“ sa v priebehu dôb výrazne menili. Bežne ide o keprovú, prípadne plátnovú väzbu. Prísne vzaté, brokát je látka pretkávaná zlatou alebo striebornou niťou; lesklé a drahými kovmi pretkávané brokáty nachádzame až od dynastie Yuan. V literatúre často označovaný ako lampas.
6. jian 縑 - obyčajný druh hodvábu, ktorého cena nebola veľmi vysoká. Ide o husto tkanú látku, ktorá sa často zamieňa za bo 帛 a zeng 縵.
7. juan 絹 **plátno** - jednofarebná tenká hodvábná látka tkaná plátnovou väzbou. Pôvodne je riedko tkanou látkou. Je podobná typu hodvábu shi 緇.
8. lian 練 - hodvábná látka, ktorá prešla procesom odglejovania, na základe čoho nadobudla lesk. Zväčša je bezfarebná.
9. ling 綾 **damask** - vzor a podklad vytkávaný v keprovej väzbe. Tento typ damasku

postupne vystriedal damask qi 綺. Vyskytuje sa v rôznych farbách a úpravách.

10. luo 羅 **tyl**, resp. **gáza** - tenká, prevažne jednofarebná hodvábná látka, ktorá je tkaná pomerne riedko a často obsahuje vytkávané vzory.
11. qi 綺 **damask** - silnejšia, zväčša jednofarebná, husto tkaná textília s početnými vytkávanými vzormi. Damask je tvorený jednoduchým plátnom, na ktorom keprová väzba vytvára vzor.
12. sha 紗 **mušelín** - tenká, prevažne jednofarebná, pomerne riedko tkaná látka, na ktorej sa často vyskytujú vzory. Vyznačuje sa jemnosťou a tenkosťou a odev z nej bol používaný ako letné oblečenie. V básňach často označovaná synonymom qingrong 輕容.
13. su 素 - predstavuje čisto biele hodvábné plátno. Je tenké a lesklé, podobné mušelínu.
14. wan 紈 - látka z jednoduchej plátennej väzby, ktorá prešla procesom odglejovania (degumovania) varením. Často sa vyskytuje v bielej farbe, je tenká, vyznačuje sa leskom.
15. xiao 縞 - ľahká, tenká látka na plátnovej väzbe. Je podobná mušelínu, riedko tkaná a často používaná na šitie letného oblečenia.
16. zeng 縉 - v starovekej Číne predstavuje hromadné označenie hodvábu. Išlo o bežný typ hodvábu, ktorý na sebe nemal špeciálne vzory, výšivky a iné. Je podobný hodvábu bo.

Príloha č.2



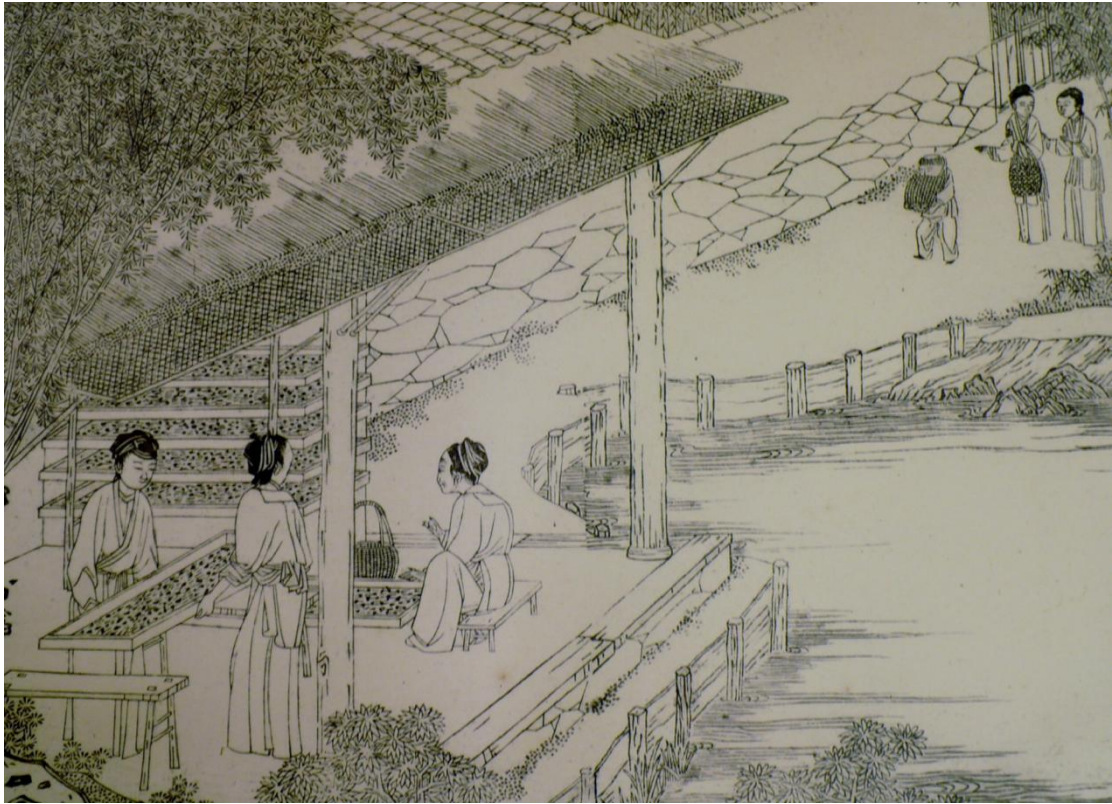
Obraz „Tlčenie hodvábu“ (Dao yi tu 擣衣圖) maliara Mou Yiho 牟益 z dynastie južný Song zachytáva melancholické ženy tlčúce hodváb. Dielo je inšpirované Xie Huilianovou 謝惠連 (cca. 397-433) básňou „Tlčenie hodvábu“. Zdroj : <http://www.npm.gov.tw/dm/album/introduction/d15.htm>

Príloha č.3



Tkanie hodvábu. Obrázok pochádza z didaktického albumu *Obrazy orby a tkania* (Gengzhitu 耕織圖), ktoré dal zhotoviť cisár Kangxi 康熙 (vládol 1662-1722) a každý výjav opatril vlastnoručnými náučnými veršovaniami. Moderná reprodukcia diela qingského maliara Leng Meia 冷枚 (1668-1742). Zdroj: http://www.npm.gov.tw/exh92/beauty0328/chinese/03_7.htm

Príloha č.4



Ženy pri práci v miestnosti v ktorej sú chované priadky morušové. Zdroj: FRANKE, Otto (1913) Kêng tschi t'ü, Ackerbau und Seidengewinnung in China. Ein Kaiserliches Lehr- und Mahn-buch. Hamburg : L. Friederichsen & Co. Franke používa ilustrácie z edície z roku 1739.